



EL SECRETARIO GENERAL

Chile
NPT

10 de agosto de 2009

Excelentísimo Señor:

Tengo el honor de referirme a su carta de fecha 8 de julio de 2009 relativa a la incorporación de la Segunda Conferencia de Estados Partes y Signatarios de Tratados que establecen Zonas Libres de Armas Nucleares como actividad preliminar de la Octava Conferencia de los Estados Partes en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, así como a la prestación de servicios de conferencias, traducción y documentación para dicha conferencia.

Apoyo plenamente la labor de los Estados partes y signatarios de tratados que establecen zonas libres de armas nucleares y encomio los esfuerzos que se están realizando para potenciar la contribución de estas zonas al desarme y la no proliferación nucleares. También reconozco plenamente y valoro la función que han desempeñado y siguen desempeñando las zonas libres de armas nucleares en el logro de un mundo libre de armas nucleares.

Como sabrá, todas las actividades relacionadas con convenciones y tratados internacionales organizadas en el marco de sus respectivos instrumentos legales deben financiarse con recursos ajenos al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas. La Secretaría sólo puede realizar las actividades una vez que se haya recibido financiación suficiente, por anticipado. Por ejemplo, en la resolución 61/70 de la Asamblea General se dispone la organización y la prestación de servicios a la Conferencia de las Partes del Año 2010 encargada del Examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares y los períodos de sesiones de su Comité Preparatorio, entendiéndose que no deben tener consecuencias financieras para el presupuesto por programas de las Naciones Unidas y que la financiación para las actividades de la Secretaría debe recibirse por anticipado.

Excelentísimo Señor
Mariano Fernández Amunátegui
Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Chile
Santiago

29-07836

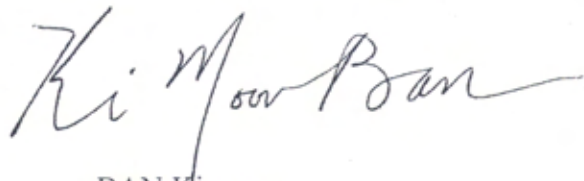
02 2811 00
SECRETARIAL

De hecho, a causa de la falta de recursos de traducción e instalaciones debido a un problema de demanda durante la fase del plan maestro de mejoras de infraestructura, se ha tenido que cambiar la fecha de la Conferencia de las Partes encargada del examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, que se celebrará del 3 al 28 de mayo de 2010. Si bien en ocasiones los Estados Miembros han podido obtener algunos servicios debido a cancelaciones, y a título no reembolsable, la prestación de esos servicios no se puede garantizar ni confirmar hasta la víspera o muchas veces el mismo día en que quedan disponibles.

El calendario provisional de reuniones para 2010-2011 se está preparando y ultimando. Los meses de marzo a junio son el período de mayor volumen de reuniones en Nueva York y la mayoría de las reuniones que se celebren de abril de 2010 en adelante, durante la primera fase del plan maestro de mejoras de infraestructura, tendrán lugar en el edificio temporal del jardín norte, con menos medios de los que se dispone actualmente. La Asamblea General ha informado a los solicitantes de reuniones, incluidos los Estados Miembros, que se dará prioridad a las actividades básicas del calendario de reuniones.

Confío en que esta explicación le ayude en la coordinación con los puntos focales de las zonas libres de armas nucleares. Tal vez desee también plantear directamente a las Partes en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares la incorporación de la Segunda Conferencia de Estados Partes y Signatarios de Tratados que establecen Zonas Libres de Armas Nucleares como actividad preliminar de la Conferencia de los Estados Partes en el Tratado.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.


BAN Ki-moon



LA VICESECRETARIA GENERAL

10 de agosto de 2009

Excelentísimo Señor:

El Secretario General le agradecería que tuviera a bien transmitir la carta adjunta al Excelentísimo Señor Mariano Fernández Amunátegui, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Chile

Se adjunta una copia de la carta para su información.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Asha-Rose Migiro'.

Asha-Rose Migiro

Excelentísimo Señor
Heraldo Muñoz
Representante Permanente de Chile
ante las Naciones Unidas
Nueva York



To: Deputy Secretary-General,

Please find attached a note from Mr. Duarte proposing the Secretary-General's response to the Foreign Minister of Chile's request to hold the Second Conference of Nuclear Weapon-Free-Zones (NWFZ) at United Nations Headquarters. As the State Parties to various NWFZ treaties currently number 112, holding such a meeting at United Nations Headquarters will entail significant financial and logistical support. The Minister has requested the Secretary-General to facilitate these requirements.

As Mr. Duarte aptly points out, this is not in the remit of the Secretary-General. It is the coordinators and focal points of the various treaties of NWFZs, who should raise the issue directly with the Parties to the NPT.

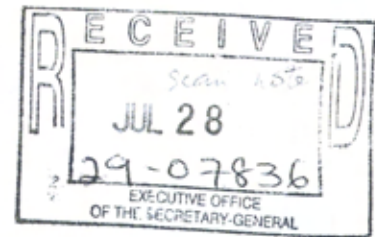
The Political Unit has reviewed and approves the draft letter. The letter offers an explanation for the SG's response from a financial and logistical perspectives, including the impact of the Capital Master Plan.

Nicholas Haysom
10 August 2009

cc: VN
29-07836

Approved.
Andrew R. H.
08/10/09

ACTION COPY *NH*



Note to Mr. Vijay Nambiar

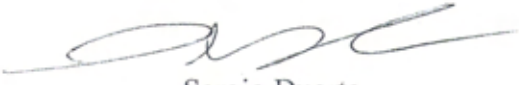
**LETTER FROM THE FOREIGN MINISTER OF CHILE REGARDING THE
HOLDING OF THE SECOND CONFERENCE OF NUCLEAR WEAPON-FREE-
ZONES AT UNITED NATION HEADQUARTERS**

Please find attached a draft response to the letter from the Foreign Minister of Chile addressed to the Secretary-General on 8 July 2009 (see attached).

The First Conference of States Parties and Signatories of the Nuclear-Weapon-Free Zones was held in Mexico in April 2005, just prior to the 2005 NPT Review Conference. Mexico had withdrawn a draft resolution submitted to the First Committee requesting the holding of the Conference at UN Headquarters (funded from regular budget) after it became clear that they would not have the necessary support, in particular regarding the financial implications. Consequently, Mexico hosted the meeting at some considerable cost to the Government. As regards the 2010 Conference, the Deputy Secretary-General of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America (OPANAL), Ambassador Carvalho, had in October 2008 explored the possibility of holding the Second Conference at UN Headquarters in April 2010. Officials from ODA and DGACM explained the procedures to be followed (i.e. obtain a mandate through a General Assembly resolution) and offered alternatives should States Parties and Signatories of the Nuclear-Weapon-Free Zones provide funding for the provision of such services. Problems with the availability of rooms and services due to the proposed dates of the Conference and the Capital Master Plan were also pointed out.

Chile replaced Mexico as coordinator of the focal points of the Nuclear-Weapon-Free Zones and informal exploration was also undertaken by their officials from the Permanent Mission with ODA regarding the holding of the Second Conference. The same information given to Ambassador Carvalho was provided. The letter from the Foreign Minister of Chile to the Secretary-General is a request in the hope that the Secretary-General will issue an instruction removing the difficulties involved.

The incorporation of the Second Conference as a preliminary activity of the 2010 NPT Review Conference would be best addressed by the States parties to the NPT themselves. Financial aspects could be considered so that there would be no financial implications for the UN regular budget. The attached draft response letter includes relevant information on the financing, as well as the availability of various services next year, and is based on information provided by DGACM.


Sergio Duarte
28 July 2009

cc: Mr. Kim

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MISION PERMANENTE ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Unofficial translation

ODA
Weapons of Mass
Destruction Branch

JUL 15 2009

Log No.

09-00650

Mr.
Ban Ki-moon
Secretary-General of the United Nations

ODA
OFFICE OF THE
DIRECTOR
RECEIVED

JUL 15 2009

"Santiago, July 2009

Mr. Duarte

LOG No.

Dear Mr. Secretary-General,

As your Excellency is aware, this past May, in the framework of the meeting "*The Role of Nuclear Weapon Free Zones in Disarmament, Non-Proliferation and Security: towards the 2010 Conference of States Parties to NWFZs*", Chile assumed the coordination of the focal points of the Nuclear Weapon Free Zones (NWFZs), looking ahead to the preparation of the II Conference of States Parties and Signatories of the NWFZs, which would preferably take place before the VIII NPT Review Conference, scheduled to take place on 30 April 2010 at United Nations Headquarters.

As your Excellency will surely note, the aforementioned NPT Review Conference has singular importance in the current multilateral setting, owing to the reactivation of the Disarmament machinery, the ample correlation existing between the non-proliferation regime and nuclear disarmament, and its promotion by the NWFZs.

In this sense, and in our capacity as coordinator of the focal points of the Treaties of Tlatelolco, Pelindaba, Rarotonga, Bangkok, and Semipalatinsk, and the Nuclear-Weapon Free State of Mongolia, allow me to request that the II Conference of States Parties and Signatories of the NWFZs be incorporated as a preliminary activity of the VIII NPT Review Conference, and therefore, that you instruct your pertinent Departments to provide the corresponding facilities of a conference room, translation and documentation for the meeting, which will only last one day.

I avail myself of this opportunity to renew to your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

(sgd.) Mariano Fernández Amunátegui

ODA
OFFICE OF THE
HIGH REPRESENTATIVE
RECEIVED

JUL 14 2009

LOG No.

63/07

HH, GAW
SK

14/07



General Assembly

Distr.: General
3 January 2007Sixty-first session
Agenda item 90

Resolution adopted by the General Assembly

*[on the report of the First Committee (A/61/394)]***61/70. 2010 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons and its Preparatory Committee***The General Assembly,**Recalling* its resolution 2373 (XXII) of 12 June 1968, the annex to which contains the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons,¹*Noting* the provisions of article VIII, paragraph 3, of the Treaty regarding the convening of review conferences at five-year intervals,*Recalling* the outcomes of the 1995 Review and Extension Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons² and of the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty,³*Recalling also* the decision of the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on improving the effectiveness of the strengthened review process for the Treaty,⁴ which reaffirmed the provisions in the decision on strengthening the review process for the Treaty, adopted by the 1995 Review and Extension Conference of the Parties to the Treaty,⁵*Recalling further* that the 2005 Review Conference of the Parties to the Treaty, held from 2 to 27 May 2005,⁶ was unable to produce a consensus substantive outcome on the review of the implementation of the provisions of the Treaty,*Noting* the decision on strengthening the review process for the Treaty, in which it was agreed that review conferences should continue to be held every five¹ See also United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.² See 1995 Review and Extension Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, *Final Document, Part I* (NPT/CONF.1995/32 (Part I) and Corr.2).³ See 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, *Final Document*, vols. I–III (NPT/CONF.2000/28 (Parts I–IV)).⁴ *Ibid.*, vol. I (NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II), part I).⁵ 1995 Review and Extension Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, *Final Document, Part I* (NPT/CONF.1995/32 (Part I) and Corr.2), annex, decision 1.⁶ See NPT/CONF.2005/DC/1.

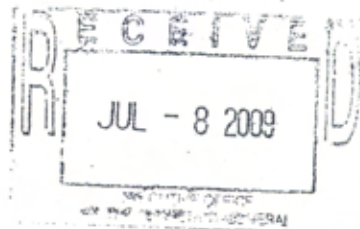
years, and noting that, accordingly, the next review conference should be held in 2010,

Recalling the decision of the 2000 Review Conference that three sessions of the Preparatory Committee should be held in the years prior to the review conference,⁴

1. *Takes note* of the decision of the parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons,¹ following appropriate consultations, to hold the first session of the Preparatory Committee in Vienna from 30 April to 11 May 2007;

2. *Requests* the Secretary-General to render the necessary assistance and to provide such services, including summary records, as may be required for the 2010 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons and its Preparatory Committee.

*67th plenary meeting
6 December 2006*



EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE CHILE

Santiago,

Señor
Ban Ki-moon
Secretario General de la
Organización de las Naciones Unidas
Presente

Estimado señor Secretario General:

Tal como V.E., tiene conocimiento, en mayo pasado, en el marco de la reunión *"The role of Nuclear Weapons Free Zones in Disarmament, Non Proliferation and Security: towards the 2010 Conference of States Parties to NWFZs"*, Chile asumió la coordinación de los puntos focales de las Zonas Libres de Armas Nucleares ZLANs, con vistas a la preparación de la II Conferencia de los Estados Partes y Signatarios de las mismas, la que se quiere realizar antes de la VIII Conferencia de Examen del TNP, que tendrá lugar, en principio, el 30 de abril de 2010, en la sede de la Organización de las Naciones Unidas.

Como no escapa al elevado criterio de V.E., la citada Conferencia de Examen del TNP adquiere singular importancia en la actual coyuntura multilateral, habida cuenta de la reactivación de la maquinaria del Desarme, la estrecha relación existente entre el régimen de no proliferación y el desarme nuclear y la promoción que del mismo hace las ZLAN's.

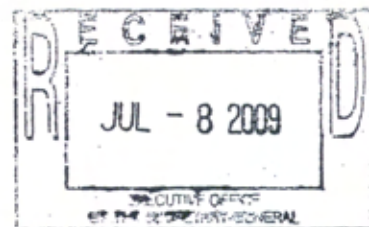
En tal sentido, y en nuestra condición de coordinador de los puntos focales de los Tratados de Tlatelolco, Pelindaba, Rarotonga, Bangkok, Semipalatinsk y, el Estado Libre de Armas Nucleares de Mongolia, es que me permito solicitar disponga que la II Conferencia de los Estados Partes y Signatarios de las ZLAN's sea incorporada en las actividades preliminares de la VIII Conferencia de Examen del TNP, y que, por lo tanto, instruya a los Departamentos pertinentes que otorguen facilidades correspondientes a sala de reunión, traducción y documentación para la realización de la indicada reunión, que tendrá una duración de apenas un día.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a usted las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Mariano Fernández Amurátegui".

Mariano Fernández Amurátegui

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MISION PERMANENTE ANTE LAS NACIONES UNIDAS



No. 157/2009

New York, 7 July 2009

Excellency,

I have the honor to forward herewith a copy of the letter addressed to your Excellency from our Minister of Foreign Affairs, Mr. Mariano Fernández Amunátegui, regarding the request for facilities for the II Conference of States Parties and Signatories of the Nuclear Weapon Free Zones (NWFZs). A non-official translation is also attached.

I take this opportunity to reiterate to your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

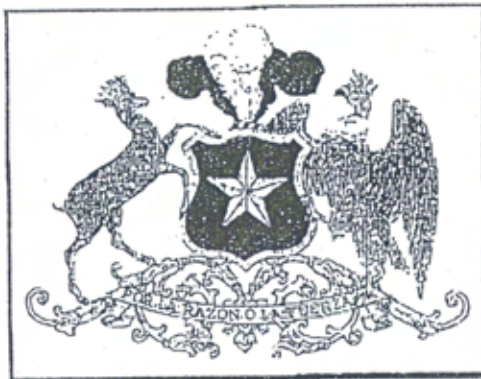
HERALDO MUÑOZ
Ambassador
Permanent Representative of Chile
to the United Nations

H.E. MR. BAN KI-MOON
SECRETARY-GENERAL
UNITED NATIONS

New York

Fax no. (212) 963-2155

9173226891



**PERMANENT MISSION OF CHILE
TO THE UNITED NATIONS**

1 Dag Hammarskjöld Plaza, 885 Second Avenue, 40th Floor
New York, NY 10017
tel. (917) 322-6800 – fax (917) 322-6891

FAX TRANSMISSION

TO: EXECUTIVE OFFICE OF THE SG	FROM: JULIO TORRES
Fax: (212) 963-2155	Pages: 4 (incl. cover)
Subject:	Date: 8 July 2009

Comments:
